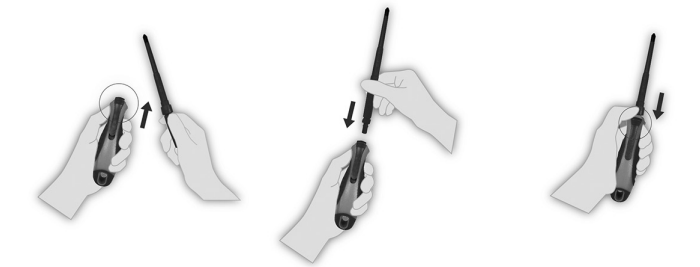




SK Výmena čepele

Vloženie čepele

1. Stlačte tlačidlo smerom nahor
2. Vložte čepeľ
3. Potiahnutím tlačidla smerom nadol vykonáte zaistenie



Vytiahnutie čepele

1. Stlačte tlačidlo smerom nahor
2. Vyberte čepeľ
3. Potiahnite tlačidlo smerom nadol a zaistite



Pokyny na použitie a starostlivosť

Vizuálna kontrola pred použitím

Pred použitím vykonajte vizuálnu kontrolu ručného náradia. V prípade, že máte pochybnosti týkajúce sa bezpečnosti nástroja, mali by ste ho buď odborne zneškodniť alebo nechať prezrieť expertovi a ak to bude nevyhnutné, znovu skontrolovať.

Použitie

Skrutkovače sú určené na prácu na častiach pod napätím až do max. 1000 V.

⚠ Pozor: Práce pod napätím smie vykonávať len príslušný kvalifikovaný personál.

Skrutkovače používajte len pri teplotách v rozmedzí od -10 °C do +50 °C. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu.

Len na súkromné použitie.

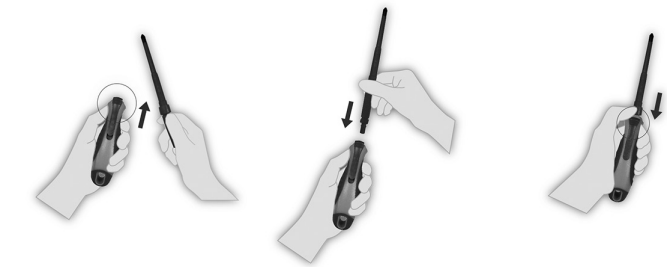
Skladovanie

- Skrutkovače skladujte starostlivo na vhodnom mieste, aby ste zabránili riziku poškodenia izolácie spôsobené skladovaním alebo prepravou.
- Skladujte skrutkovače oddelene od ostatného náradia, aby ste zabránili mechanickému poškodeniu alebo zámene s normálnymi skrutkovačmi.
- Zabezpečte, aby toto náradie nebolo vystavené pôsobeniu silných zdrojov tepla (napr. vykurovacím rúram alebo parnému potrubiu) a zdrojom UV žiarenia.

ES El cambio de la caña

Colocar la caña

1. Pulsar el botón hacia arriba
2. Colocar la caña
3. Tirar del botón hacia abajo para bloquear



Retirar la caña

1. Pulsar el botón hacia arriba
2. Retirar la caña
3. Tirar del botón hacia abajo y bloquear



Indicaciones de uso y para el cuidado

Inspección visual antes del uso

Realice una inspección visual de la herramienta antes de utilizarla. En caso de duda sobre la seguridad de la herramienta, deséchela de forma adecuada o solicite que se revise por personal cualificado y, en caso necesario, vuelva a comprobarla.

Uso

Los destornilladores están diseñados para trabajar en piezas conductoras de tensión de hasta un máximo de 1.000 V.

⚠ Cuidado: los trabajos bajo tensión eléctrica sólo deben efectuarse por personal cualificado.

Utilice los destornilladores sólo a temperaturas comprendidas entre -10° C y +50° C.

El uso inadecuado puede provocar lesiones.

Solo para su uso en el ámbito privado.

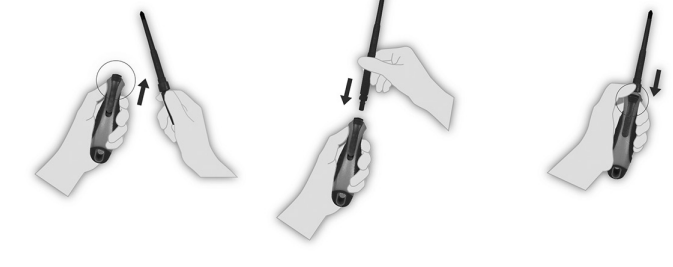
Almacenamiento

- Guarde los destornilladores correctamente en un lugar adecuado para evitar el riesgo de dañar el aislamiento durante el almacenamiento o el transporte.
- Guarde estos destornilladores separados de otras herramientas para evitar daños mecánicos o confusión con los destornilladores normales.
- Asegúrese de que estas herramientas no estén expuestas a fuentes de calor fuertes (por ejemplo, tuberías de calefacción o de vapor) ni a la radiación ultravioleta.

DK Klingseskift

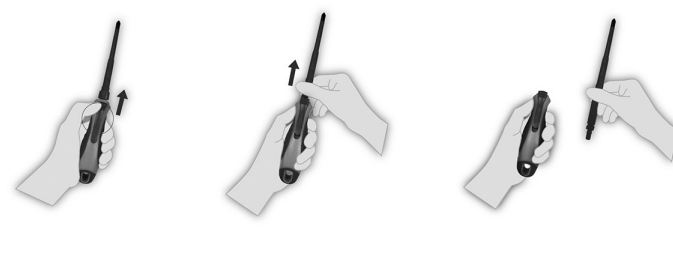
Indsætning af klinge

1. Tryk knappen op
2. Indsæt klingen
3. Tryk knappen ned for at låse



Udtagning af klingen

1. Tryk knappen op
2. Tag klingen ud
3. Tryk knappen ned og lås



Pleje- og brugshenvisninger

Visuel kontrol inden brug

Foretag en visuel kontrol af håndværktøjet inden brug. Hvis der er tvivl om et værktøjs sikkerhed, bør dette bortskaffes fagligt korrekt eller undersøges af fagpersonale og om nødvendigt kontrolleres igen.

Brug

Skruetrækkerne er beregnet til arbejder på strømførende dele op til maks. 1.000 V.

⚠ OBS: Få kun arbejder under spænding udført af tilsvarende fagpersonale.

Brug kun skruetrækkerne ved temperaturer mellem -10 °C og +50 °C.

En forkert brug kan føre til kvæstelser.

Kun til privat brug.

Opbevaring

- Opbevar skruetrækkerne omhyggelig på et egnet sted for at undgå risikoen for beskadigelser af isoleringen på grund af opbevaringen eller transporten.
- Opbevar disse skruetrækkerne adskilt fra andre værktøjer for at undgå mekaniske beskadigelser eller forvekslinger med normale skruetrækkerne.
- Sørg for, at disse værktøjer ikke udsættes for stærke varmekilder (f.eks. varmerør eller dampledninger) samt UV-strålingskilder.

Instructions for changing the blade

GB Instructions for changing the blade

DE Hinweise zum Klingenwechsel

FR Conseils pour le changement de lame

NL Instructies voor het wisselen van het mes

CZ Pokyny k výměně ostří

PL Uwagi dotyczące wymiany ostrza

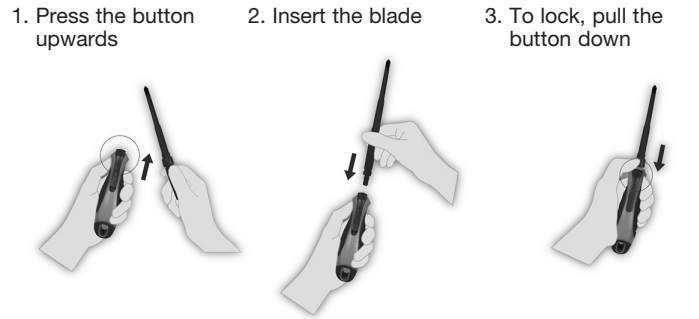
SK Pokyny na výmenu čepele

ES Indicaciones para el cambio de la caña

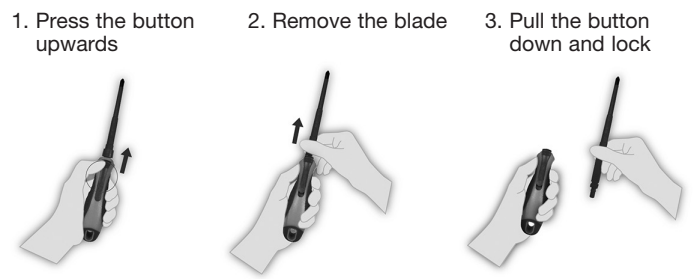
DK Henvisninger til klingseskift



GB Changing the blade
Insert the blade



Removing the blade



Care and usage instructions

Visual inspection before use
Carry out a visual inspection of the tool before using it. In case of any doubts about the safety of the tool, dispose of properly or seek help of trained personnel and then carry out another visual inspection.

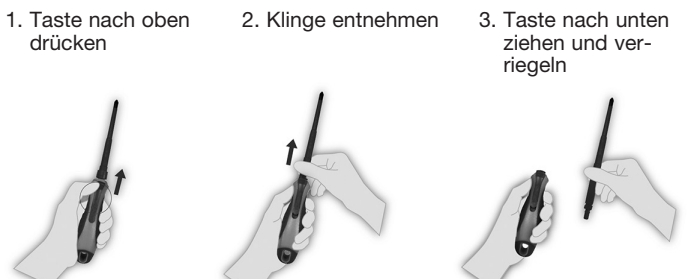
Use
The screwdrivers are designed for work on live parts of up to 1000 V.
⚠ Caution: Work under voltage may be carried out only by trained personnel.
Use the screwdrivers only between temperatures of -10 °C and +50 °C. Improper use can lead to injuries. Only for private use.

Storage
• Store the screwdrivers carefully in order to avoid the risk of damage to the insulation due to storage or transport.
• Store the screwdrivers separately from other tools in order to prevent mechanical damages or swapping with normal screwdrivers.
• Ensure that these tools are not exposed to sources of stark heat (e.g. heating pipes or steam pipes) as well as sources of UV radiation.

DE Klingenwechsel
Klinge einsetzen



Klinge herausnehmen



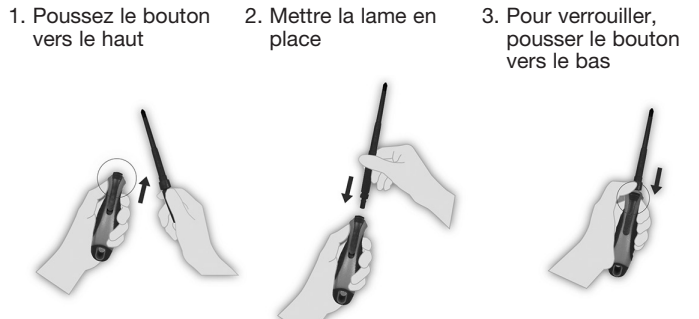
Pflege- und Gebrauchshinweise

Sichtprüfung vor Gebrauch
Führen Sie vor dem Gebrauch eine Sichtprüfung des Handwerkzeugs durch. Falls Zweifel hinsichtlich der Sicherheit des Werkzeugs bestehen, sollte dieses entweder fachgerecht entsorgt oder von Fachpersonal untersucht und, falls erforderlich, erneut geprüft werden.

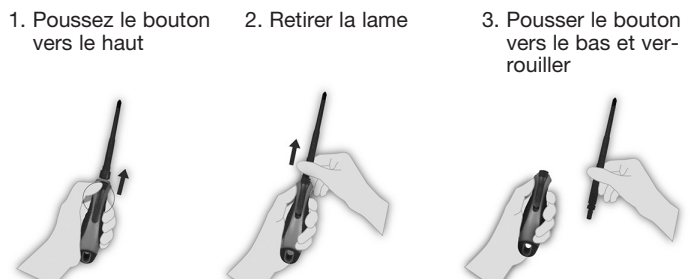
Gebrauch
Die Schraubendreher sind für Arbeiten an spannungsführenden Teilen bis max. 1.000 V ausgelegt.
⚠ Achtung: Arbeiten unter Spannung nur durch entsprechendes Fachpersonal durchführen lassen.
Benutzen Sie die Schraubendreher nur bei Temperaturen zwischen -10 °C und +50 °C.
Eine nicht sachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Nur für den Privatgebrauch.

Lagerung
• Lagern Sie die Schraubendreher sorgfältig an einem geeigneten Ort um das Risiko einer Beschädigung der Isolierung durch die Lagerung oder den Transport zu vermeiden.
• Lagern Sie diese Schraubendreher getrennt von anderen Werkzeugen, um mechanische Beschädigungen oder Verwechslungen mit normalen Schraubendrehern zu vermeiden.
• Sorgen Sie dafür, dass diese Werkzeuge nicht der Einwirkung starker Wärmequellen (z. B. Heizungsrohre oder Dampfleitungen) sowie UV-Strahlungsquellen ausgesetzt werden.

FR Changement de lame
Mettre la lame en place



Retirer la lame



Conseils d'entretien et d'utilisation

Contrôle visuel avant l'utilisation
Procédez à un contrôle visuel de l'outil à main avant de l'utiliser. En cas de doute quant à la sécurité de l'outil, éliminez-le correctement ou faites-le contrôler par un personnel qualifié et, si cela est nécessaire, soumettez-le à un nouveau contrôle.

Utilisation
Les tournevis sont conçus pour les travaux sur les pièces conductrices jusqu'à 1000 V.
⚠ Attention : ne confier les travaux sous tension qu'à du personnel qualifié.
Utilisez les tournevis uniquement à des températures comprises entre -10 °C et +50 °C.
Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisation uniquement à des fins privées.

Stockage
• Rangez les tournevis soigneusement dans un endroit approprié pour éviter tout risque d'endommagement de l'isolation provoqué par le rangement ou le transport.
• Rangez ces tournevis séparément des autres outils pour éviter des endommagements mécaniques ou des confusions avec les tournevis normaux.
• Veillez à ce que ces outils ne soient pas exposés à des sources de chaleur intense (par ex. tuyaux de chauffage ou conduites à vapeur) ainsi qu'à des sources de rayonnement UV.

NL Wisselen van het mes
Mes aanbrengen



Mes uitnemen



Onderhoudsaanwijzingen

Visuele controle voor gebruik
Voer voor het gebruik eerst een visuele controle van het handgereedschap uit. Mocht er twijfel over de veiligheid van het gereedschap bestaan, dan moet het ofwel volgens voorschrift afgevoerd of door vakmensen onderzocht en, indien nodig, opnieuw gecontroleerd worden.

Gebruik
De schroevendraaiers zijn geschikt voor werkzaamheden aan spanningvoerende onderdelen tot max. 1.000 V.
⚠ Let op: werkzaamheden onder spanning alleen door dienovereenkomstig opgeleide vakmensen laten uitvoeren.
Gebruik de schroevendraaiers alleen bij temperaturen tussen -10°C en +50°C.
Een ondeskundig gebruik kan tot letsel leiden. Alleen voor privégebruik.

Opslag
• Bewaar de schroevendraaiers zorgvuldig op een geschikte plaats om het risico op beschadiging van de isolatie door de opslag of het transport te vermijden.
• Bewaar de schroevendraaiers gescheiden van ander gereedschap om mechanische beschadigingen of het verwisselen met normale schroevendraaiers te voorkomen.
• Zorg ervoor dat dit gereedschap niet aan de invloed van krachtige warmtebronnen (bijv. verwarmingsbuizen of stoomleidingen) evenals bronnen met UV-straling wordt blootgesteld.

CZ Výměna ostří
Vložit ostří



Vytáhnout ostří



Pokyny k údržbě a použití

Vizuální kontrola před použitím
Před použitím proveďte vizuální kontrolu ručního nářadí. V případě, že máte pochybnosti o bezpečnosti nástroje, musíte nástroj buď správně zlikvidovat nebo nechat ověřit odborníkem, a pokud je to nutné, znovu provést kontrolu.

Použití
Šroubováky jsou navrženy pro práci na součástech pod napětím do max. 1000 V.
⚠ Pozor: Práce pod napětím smí provádět jen příslušní odborníci.
Používejte šroubováky pouze při teplotách -10 °C až +50 °C. Nesprávné použití může vést k úrazům. Jen k soukromému použití.

Skladování
• Šroubováky skladujte pečlivě na vhodném místě tak, aby nedošlo k riziku poškození izolace během skladování nebo přepravy.
• Tyto šroubováky skladujte odděleně od ostatních nástrojů, abyste zabránili mechanickému poškození nebo záměně s běžnými šroubováky.
• Zajistěte, aby tyto nástroje nebyly vystaveny působení silných zdrojů tepla (např. potrubí topení nebo parní potrubí) a zdrojů záření UV.

PL Wymiana ostrza
Zakładanie ostrza



Wymowanie ostrza



Wskazówki dotyczące użytkowania i dbałości

Kontrola wzrokowa przed użyciem
Przed użyciem sprawdzić wzrokowo narzędzie ręczne. W razie wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkowania narzędzia należy je odpowiednio zezłomować albo zlecić kontrolę specjalistcie, a w razie potrzeby ponownie skontrolować.

Użytkowanie
Wkrętaki zaprojektowano do prac przy częściach będących pod napięciem maks. 1000 V.
⚠ Uwaga: prace pod napięciem może wykonywać wyłącznie odpowiedzialni personel specjalistyczny.
Wkrętałów używać tylko w temperaturach od -10°C do +50°C. Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną obrażeń. Wyłącznie do użytku prywatnego.

Przechowywanie
• Wkrętaki przechowywać starannie, w odpowiednim miejscu, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia izolacji wskutek przechowywania lub transportu.
• Wkrętaki przechowywać oddzielnie od innych narzędzi, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych lub pomylenia z normalnymi wkrętakami.
• Zadbac o to, aby narzędzia nie były narażone na działanie silnych źródeł ciepła (np. rur grzewczych lub przewodów parowych) jak również promieniowania UV.